



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΣΧΟΛΗ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ -  
ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ  
ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ

Κέρκυρα, 08 / 05 / 2014  
Αριθμ. Πρωτ.: ΣΙΜΔ / 1642

**Ο ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ**  
**ΤΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ - ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ**

**Έχοντας υπόψη:**

1. Το υπ' αριθμ. 79/27-05-2013 Προεδρικό Διάταγμα «Ίδρυση Σχολών, κατάργηση Τμήματος, μετονομασία Τμήματος, συγχωνεύσεις ειδικεύσεων στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο» (ΦΕΚ 119/28-05-2013 τ. Α'),
2. Την αριθμ. πρωτ. Ι.Π. 3399/21-11-2013 ΑΠΟΦΑΣΗ ΠΡΥΤΑΝΗ Ι.Π. περί διορισμού του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας του Τμήματος Ιστορίας κ. Δημητρίου Ανωγιάτης-Ρελέ, Κοσμήτορα της Σχολής Ιστορίας και Μετάφρασης-Διερμηνείας, με τετραετή θητεία και λήξη την 31<sup>η</sup> Αυγούστου 2017 (ΦΕΚ 630/17-12-2013 τ. Υ.Ο.Δ.Δ.),
3. Την υπ' αριθμ. Δ.Δ1.1/3595/Φ.006 προκήρυξη (ΦΕΚ 285/11-3-2013, τ. Γ') θέσης Επίκουρου Καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου.
4. Το Μητρώο Εσωτερικών και Εξωτερικών μελών του Ιονίου Πανεπιστημίου για τη συγκρότηση των Επιτροπών Επιλογής και Εξέλιξης Καθηγητών, (Απόφαση Συγκλήτου 6<sup>η</sup> Συν. 2013-2014/7-11-2013)
5. Τις διατάξεις Ν. 4009/2011(ΦΕΚ 195/6-9-2011, τ. Α'), όπως ισχύει σήμερα.
6. Την υπ' αριθμ. Δ.1.1/2672/Φ.004/23-7-2012 απόφαση της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου (ΦΕΚ 2234/1-8-2012, τ.Β').
7. Την από 9 Απριλίου 2014 απόφαση της 9<sup>ης</sup> Συνεδρίασης της Συνέλευσης του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου για συγκρότηση ΕΕΕΚ για την εκλογή Καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας στη βαθμίδα του Επίκουρου Καθηγητή και στο γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία και Λογοτεχνική Γραμματεία μεταφρασμένη από Ξένες Γλώσσες στα Νέα Ελληνικά».
8. Την από 30-4-2014 σύμφωνη γνώμη της 4<sup>ης</sup> Συνεδρίασης της Κοσμητείας της Σχολής της Ιστορίας και Μετάφρασης-Διερμηνείας.

## ΣΥΓΚΡΟΤΟΥΜΕ

την Επιτροπή Επιλογής και Εξέλιξης Καθηγητών (Ε.Ε.Ε.Κ.) για την εκλογή Καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου στη βαθμίδα του Επίκουρου Καθηγητή και στο γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία και Λογοτεχνική Γραμματεία μεταφρασμένη από Ξένες Γλώσσες στα Νέα Ελληνικά», ως εξής:

### ΤΑΚΤΙΚΑ ΜΕΛΗ:

#### **Α. Καθηγητές ή Αναπληρωτές Καθηγητές από το Μητρώο των εσωτερικών μελών**

**1. Κεντρωτής Γιώργος**, Καθηγητής του ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό του αντικείμενο είναι «Θεωρία – Πράξη της Μετάφρασης» (ΦΕΚ 67/30-3-2001 τ. ΝΠΔΔ). Πέραν του γνωστικού του αντικείμενου, που αφορά αμέσως, και ως θεωρία και ως πράξη, τη μεταφρασμένη λογοτεχνία από ξένες γλώσσες στα νέα ελληνικά, ο κριτής διαθέτει άμεσα συναφές και πλούσιο δημοσιευμένο έργο με το προκηρυχθέν γνωστικό αντικείμενο τόσο σε επίπεδο θεωρητικό (δοκίμια επί λογοτεχνικών μεταφράσεων) όσο και σε επίπεδο πρακτικό (μεταφράσεις λογοτεχνικών έργων από πολλές γλώσσες στα νέα ελληνικά). Επί πλέον ο κριτής από πολλών ετών ήδη διδάσκει στο ΤΞΓΜΔ με επίσημη ανάθεση το μάθημα «Νεοελληνική Λογοτεχνία», δηλαδή, πέραν του γνωστικού του αντικείμενου καθαυτό, διδάσκει γνωστικό αντικείμενο αμέσως συγγενές με το κρινόμενο.

Βλ. <http://www.dfti.ionio.gr/user/20>

#### **Β. Καθηγητές ή Αναπληρωτές Καθηγητές άλλων Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή αντίστοιχης βαθμίδας ερευνητές ερευνητικών ιδρυμάτων της ημεδαπής**

**2. Αγγελάτος Δημήτριος**, Καθηγητής του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία και Θεωρία της Λογοτεχνίας» (ΦΕΚ 353/12-5-2009 τ. Γ'). Τόσο καθαυτό το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία και Θεωρία της Λογοτεχνίας» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντα του κριτή (Θεωρία Λογοτεχνίας, Συγκριτική Φιλολογία), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, τη λογοτεχνία και τη θεωρία της ως πεδίο μελέτης, και τη μετάφραση ως μέσο συγκρίσεως λογοτεχνικών κειμένων.

Βλ. <http://www.phil.uoa.gr/tomeis/tomeas-neoellhnikis-filologias/melh-dep-mnef-biografika/dimitris-aggelatos.html>

**3. Ανδρειωμένος Γεώργιος**, Καθηγητής του Τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (ΦΕΚ 316/11-4-2008 τ. Γ'). Τόσο καθαυτό το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντα του κριτή (Συγκριτική Φιλολογία, Γλωσσολογία, Θεωρία της Λογοτεχνίας, Ιστορία της Λογοτεχνίας), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, τη λογοτεχνία ως πεδίο μελέτης και τη μετάφραση ως γλωσσολογικό υλικό και ως μέσο συγκρίσεως λογοτεχνικών κειμένων.

Βλ. <http://kalamata.uop.gr/~andreiom/>

**4. Γαραντούδης Ευριπίδης**, Καθηγητής του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (ΦΕΚ 942/7-9-2012 τ. Γ'). Τόσο καθαυτό το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέρο-

να του κριτή (έλεγχος, καταγραφή, ταξινόμηση και αξιολόγηση της μεταφρασμένης νεοελληνικής λογοτεχνίας στα ιταλικά), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη και τη μετάφραση ως μέσο προσεγγίσεως λογοτεχνικών κειμένων.

Βλ. [http://www.phil.uoa.gr/tomeis/tomeas-neoellhnikis-filologias/melh-dep-mnef-biografika/euripidis\\_garantoudis.html](http://www.phil.uoa.gr/tomeis/tomeas-neoellhnikis-filologias/melh-dep-mnef-biografika/euripidis_garantoudis.html)

**5. Τριάντου – Κατωμένου Ιφιγένεια**, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια του Παιδαγωγικού Τμήματος Νηπιαγωγών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Λογοτεχνία με έμφαση στην ερμηνεία των κειμένων και τις μεθόδους ανάλυσης» (ΦΕΚ 197/22-2-2013 τ. Γ'). Τόσο το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Λογοτεχνία με έμφαση στην ερμηνεία των κειμένων και τις μεθόδους ανάλυσης» (βάσει ΦΕΚ), που θεραπεύει η κριτής, όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντά της είναι αμέσως συναφή με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, καθόσον σχετίζονται πρωτίστως με την Νεοελληνική Φιλολογία και τη Λογοτεχνική Γραμματεία, αλλά και με τη μετάφραση ως ερμηνευτικού παράγοντα των λογοτεχνικών κειμένων.

Βλ. <http://ecedu.uoi.gr/index.php/staff/professors>

**6. Λαδογιάννη Γεωργία**, Καθηγήτρια του Παιδαγωγικού Τμήματος Νηπιαγωγών του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων με γνωστικό αντικείμενο «Ιστορία της Νέας Ελληνικής Λογοτεχνίας, Ερμηνεία και Ανάλυση Κειμένων Νεοελληνικής Λογοτεχνίας, Ποίηση, Πεζογραφία, Δοκίμιο, Ιστορία και Ερμηνεία Κειμένων Νεοελληνικού Θεάτρου» (ΦΕΚ 398/5-04-13 τ.Γ'). Τόσο το γνωστικό αντικείμενο «Ιστορία της Νέας Ελληνικής Λογοτεχνίας, Ερμηνεία και Ανάλυση Κειμένων Νεοελληνικής Λογοτεχνίας, Ποίηση, Πεζογραφία, Δοκίμιο, Ιστορία και Ερμηνεία Κειμένων Νεοελληνικού Θεάτρου» (βάσει ΦΕΚ), που θεραπεύει η κριτής, όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντά της είναι αμέσως συναφή με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, καθόσον σχετίζονται πρωτίστως με την Νεοελληνική Φιλολογία και τη Λογοτεχνική Γραμματεία, αλλά και με τη μετάφραση ως καθοριστικού παράγοντα δημιουργίας νέων και επηρεασμού παλαιότερων λογοτεχνικών ρευμάτων. Βλ. <http://ecedu.uoi.gr/index.php/staff/professors>

#### **Γ. Καθηγητές ή Αναπληρωτές Καθηγητές από ομοταγή ΑΕΙ της αλλοδαπής ή ερευνητές αντίστοιχης βαθμίδας ερευνητικών ιδρυμάτων της αλλοδαπής**

**7. Ricks David**, Καθηγητής του Πανεπιστημίου του Λονδίνου (Kings College London / Centre for Hellenic Studies & Comparative Literature Programme). Διδάσκει «Νέα Ελληνικά και Συγκριτική Λογοτεχνία» («Modern Greek & Comparative Literature»). Το διδακτικό έργο του κριτή, το δημοσιευμένο έργο του και τα ερευνητικά ενδιαφέροντά του (μετάφραση, σύγχρονη ελληνική ποίηση, σύγχρονο ελληνικό διήγημα, κλασική παράδοση) έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, και τη μετάφραση ως μέσο προσεγγίσεως λογοτεχνικών κειμένων.

Βλ. <http://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/chs/people/academic/ricks/index.aspx>

### **ΑΝΑΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΜΕΛΗ**

#### **Α. Καθηγητές ή Αναπληρωτές Καθηγητές από το Μητρώο των εσωτερικών μελών**

**1. Σλουμ Χανς-Μπέρνχαρτ**, Καθηγητής του ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «Γερμανικά: Λογοτεχνία και Πολιτισμός» (ΦΕΚ 175/17-7-2001 τ. ΝΠΔΔ). Τα επιστημονικά ενδιαφέροντα του κριτή είναι εμμέσως συναφή με το προκηρυχθέν γνωστικό αντικείμενο, επειδή σχετίζονται με βασικά στοιχεία του υπό κρίση γνωστικού αντικείμενου (με τη Νεοελληνική Λογοτεχνία, και ειδικότερα με τη μεταφρασμένη λογοτεχνία). Βλ. <http://www.dflti.ionio.gr/user/21>

## **Β. Καθηγητές ή Αναπληρωτές Καθηγητές άλλων Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή αντίστοιχης βαθμίδας ερευνητές ερευνητικών ιδρυμάτων της ημεδαπής**

**2. Φιλοκύπρου Έλλη**, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια του Τμήματος Επικοινωνίας και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (ΦΕΚ 365/29-3-2013 τ. Γ'). Τόσο το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντα της κριτού (νεοελληνική ποίηση και πεζογραφία του 20<sup>ου</sup> και 21<sup>ου</sup> αιώνα: ζητήματα ιστορίας της λογοτεχνίας, ζητήματα ποιητικής), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, και τη λογοτεχνία και την ιστορία της σε συνδυασμό με την ποιητική ως πεδίο μελέτης. Βλ. <http://www.media.uoa.gr/people/facultymembers/filokuprou.html>

**3. Πάτσιου Βασιλική**, Καθηγήτρια του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία: 19ος-20ός αιώνας» (ΦΕΚ 936/15-11-2007 τ. Γ'). Το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία: 19ος-20ός αιώνας» (βάσει ΦΕΚ) και το δημοσιευμένο έργο της κριτού, έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη. Βλ. <http://www.primedu.uoa.gr/an8ropino-dynamiko/melh-dep/ana-tomea.html> και <http://www.primedu.uoa.gr/to-tmima/organwsh-kai-dioikhsh/tomeis/tomeas-an8rwpistikon-spoydon.html>

**4. Ντουνιά Χριστίνα**, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο «Νέα Ελληνική Φιλολογία» (ΦΕΚ 1252/31-12-2010 τ. Γ'). Τόσο καθαυτό το γνωστικό αντικείμενο «Νέα Ελληνική Φιλολογία» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντα της κριτού (Λογοτεχνία και Ιστορία των Ιδεών), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη και τη λογοτεχνία ως πεδίο μελέτης. Βλ. <http://www.phil.uoa.gr/tomeis/tomeas-neoellhnikis-filologias/melh-dep-mnef-biografika/christina-ntounia.html>

**5. Κωστίου Κατερίνα**, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια του Τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Πατρών με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (ΦΕΚ 156/2-3-2010 τ. Γ'). Το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντα της κριτού (Νεοελληνική Λογοτεχνία, Ευρωπαϊκή Ποίηση του 20ού αιώνα), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, τη λογοτεχνία ως πεδίο μελέτης, και τη μετάφραση ως μέσο προσεγγίσεως των ευρωπαϊκών λογοτεχνιών του 20ού αιώνα. Βλ. [http://www.philology-upatras.gr/el/staff/view/kostiou\\_katerina](http://www.philology-upatras.gr/el/staff/view/kostiou_katerina)

**6. Σταυροπούλου Ερασμία-Λουίζα**, Καθηγήτρια του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (ΦΕΚ 13/20-1-2006 τ. ΝΠΔΔ). Το γνωστικό αντικείμενο «Νεοελληνική Φιλολογία» (βάσει ΦΕΚ), όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντα της κριτού (νεοελληνική λογοτεχνία, καταγραφή της μεταφρασμένης νεοελληνικής λογοτεχνίας), έχουν άμεση συνάφεια με το υπό κρίση γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, τη λογοτεχνία ως πεδίο μελέτης, και τη μετάφραση ως υλικό προσεγγίσεως των επί μέρους ευρωπαϊκών λογοτεχνιών. Βλ. <http://www.phil.uoa.gr/tomeis/tomeas-neoellhnikis-filologias/melh-dep-mnef-biografika/erasmia-louiza-stauropoulou.html>

## **Γ. Καθηγητές ή Αναπληρωτές Καθηγητές από ομοταγή ΑΕΙ της αλλοδαπής ή ερευνητές αντίστοιχης βαθμίδας ερευνητικών ιδρυμάτων της αλλοδαπής**

**7. Μορφακίδης – Φυλακτός Μόσχος**, Καθηγητής στο Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας (Departamento de Filología Griega) του Πανεπιστημίου της Γρανάδας (Universidad de Granada) με γνωστικό αντικείμενο του κριτή «Ελληνική Φιλολογία: Βυζαντινή και Νέα Ελληνική Γλώσσα και Πολιτισμός» Τόσο το γνωστικό αντικείμενο του κριτή «Ελληνική Φιλολογία: Βυζαντινή και Νέα Ελληνική Γλώσσα και Πολιτισμός», όσο και το δημοσιευμένο έργο και τα ερευνητικά ενδιαφέροντά του έχουν άμεση συνάφεια με το προκηρυχθέν γνωστικό αντικείμενο, επειδή βρίσκονται στον πυρήνα του, προϋποθέτοντας τη

φιλολογία (και δη τη νεοελληνική) ως επιστήμη, τη νεοελληνική γλώσσα και τη λογοτεχνία ως πεδία μελέτης. Βλ. <http://www.ugr.es/~odiseo/Morfakidis.html>.

Για τη γραμματειακή υποστήριξη της Ε.Ε.Ε.Κ. ορίζεται η Αναπληρώτρια Προϊσταμένη του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας κ. Ιωάννα Αθανασοπούλου, διοικητικός υπάλληλος ΙΔΑΧ του Ιονίου Πανεπιστημίου με το νόμιμο αναπληρωτή.



Ο Κοσμήτορας της Σχολής

Καθηγητής Δημήτριος Ανωγιάτης-Pelé

Συνημμένα:  
Απόφαση 9<sup>ης</sup>/9-4-2014